

102 *Lorsqu'Aššur-nasir-apal, le roi d'Assur, inaugura son*
Palais-de-liesse, son Palais-de-tout-Savoir-faire, il invita le
dieu Aššur, le Grand Seigneur, avec les dieux
105 *de tout le pays, à un Banquet (dont voici le menu) :*
[d'abord la viande] : 1 000 bœufs gras ; 1 000 veaux et
moutons d'étable ; 14 000 chevaux du commerce, pris aux
étable de Notre Dame Istar ; 200 bœufs de même ; 1 000
moutons nourris au sisalḫu (?) :
110 *1 000 moutons de printemps ; 500 cerfs ; 500 antilopes*
1 000 gros canards ; 500 oies ; 500 oies sauvages ; 1 000
bécasses ; 1 000 cailles ; 10 000 pigeons ; 10 000
tourterelles ;
10 000 « petits oiseaux » ; 10 000 poissons variés ; 10 000
gerboises
115 *10 000 œufs.*

Suit la nourriture panifiée, comparativement pas très abondante, mais on ne nous dit pas, ni la taille ni le poids.

10 000 pains.

Après quoi viennent les Boissons : encore en quantité relativement faibles, avec, toujours sous-entendu, le recours possible à l'eau :

10 000 (jarres de) bière ; 10 000 (outres) de vin.

La suite, fort variée, paraît avoir compté pour ce que nous appelons des « accompagnements », des « condiments », des « garnitures »..., entre lesquels il n'est pas facile, voire impossible, et du reste pas indispensable, d'introduire des sous-catégories, dont nous ne savons rien ou presque.

10 000 cruches de grain-de-šū'u et de sésame ; 10 000
(écuelles ?) de sarbu ; 1 000 corbeilles de légumes ; 300
jarres d'huile ; 300 portions de sel en grain ; 300 d'herbes
raqqātu, mélangées ;
120 *100 de kudimmu ; 100 de sel-de-Katni ; 100 de grains de*
gubitanu ; 100 de grains verts torréfiés ; 100 de « mélange
fin » (?) ; 100 de jus de grenade ; 100 couffins (?) de
grappes de raisin ; 100 portions de fruits mélangés de zamru
(?) ; 100 de pistaches (?) ; 100 de KUŠ.SI (?) ;
125 *100 charges (?) de tresses d'aulx ; 100 de tresses d'oignons ;*
100 couffins (?) de kunipḫu (?) ; 100 charges de bottes de
navets ; 100 de ḫinḫinu ;
100 de giddû (?) ; 100 pots de miel ; 100 portions de beurre
clarifié ; 100 de lentilles (?) torréfiées ; 100 de grains de šū'u
torréfiés ; 100 de karkartu ;
130 *100 de tiiatu ; 100 de cuscute ; 100 de mesures de lait ;*
100 de fromage-equidu ; 100 de breuvage-miz'u ; 100 de
grains d'arsuppu salés ; 100 de noix écalées de luddu ;
100 de pistaches écalées ; 100 de KUŠ.SI (?) ; 100 de plante
ḫabaququ ;
135 *10 de dattes ; 10 de titp ; 10 de saḫumu ; 10 de fenouil*
(?) ; 10 d'andaḫsu ; 10 de šišanibu ; 10 de sippirû ;
10 de ḫašû ; 10 d'onguent parfumé ; 10 de parfums
agréables ; 10 de billi ; 10 de nassabu ;
140 *10 de sinsimmu ; 10 d'olives.*

Lorsque j'inaugurai le Palais de Kalah, je nourris de la sorte, pendant 10 jours, 47 074 hommes et femmes, que j'avais invités, de toutes part de mon Royaume, non moins que 5 000 représentants de divers pays, plus de 16 000 habitants de Kalah et 1 500 membres du personnel de mon Palais - soit, en tout 69 574 invités,

¹⁵⁰ *je fis manger et boire, et à qui je fournis de quoi faire toilette. Les ai-je ainsi honorés, avant de les renvoyer chez eux en bonne entente et en joie !*

Il ne faudrait naturellement pas se figurer ce festin à l'image des nôtres, les convives sagement assis, côte à côte, devant une « table » chargée, pour faire honneur à cette générosité. D'autant que le festin avait duré dix jours ! L'important, c'était la prise en charge, par le Roi, de tout ce Manger et ce Boire. Nous n'avons pas ici le *récit* des ripailles, mais la *liste* des victuailles fournies magnifiquement par le Roi.